

COMUNICAÇÃO CIENTÍFICA EM BIBLIOTECAS DA ÁREA BIOMÉDICA: DOCUMENTO IMPRESSO E ELETRÔNICO

Maria José de Jesus Carvalho¹
Maria do Socorro Bezerra Rocha²

Eixo temático: Comunicação científica e publicação eletrônica

RESUMO

A proposta deste trabalho é a padronização das informações técnico-científicas, produzidas no âmbito desta Universidade, especificamente no Instituto de Ciências Biomédicas da Universidade de São Paulo (ICB/USP), que requer, nesta área, uma análise cuidadosa da linguagem científica adotada. Entretanto, optou-se por se estruturar uma publicação de acordo com as Normas da Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT), a Norma Técnica de Vancouver (Requisitos Uniformes para Manuscritos/International Committee of Medical Journal Editors) e outras Normas Técnicas para finalidades específicas. Este documento intitulado “Diretrizes para Apresentação de Dissertações e Teses do ICB/USP”, orienta e fornece subsídios aos alunos de pós-graduação para elaboração de seus trabalhos normalizados, já estabelecidos por outras Unidades USP, mas com padrões adaptados para a área Biomédica. A partir desta publicação, confeccionou-se *folders* de divulgação, simplificados, com exemplos de referências bibliográficas de acordo com as Normas Vancouver e ABNT, elaborados separadamente e disponibilizados no ICB/USP para as secretarias de Pós-Graduação e para o Serviço de Atendimento ao Usuário da Biblioteca. A cooperação é o fator essencial para o desenvolvimento e integração do indivíduo na sociedade. Nosso objetivo nesta área é Informar e oferecer meios eficientes a essa integração. Esta é a função social e cultural do Bibliotecário.

Palavras-chave: Comunicação científica – Normalização. Teses/Dissertações – procedimentos. Documentação - Informação.

Instituto de Ciências Biomédicas da Universidade de São Paulo – São Paulo - SP - Brasil

¹ mjkarval@usp.br

² mariasoc@icb.usp.br

1 INTRODUÇÃO

A proposta deste trabalho é a padronização das informações técnico-científicas, produzidas no Instituto de Ciências Biomédicas da Universidade de São Paulo (ICB/USP), especificamente para as dissertações e teses apresentadas nos seus Programas de Pós-Graduação. O ICB é uma Unidade experimental da área biológica e orienta, por ano em média de 2.000 alunos de Pós-Graduação com diversas linhas de pesquisas dos Departamentos de Anatomia, Fisiologia e Biofísica, Biologia Celular e do Desenvolvimento, Imunologia, Microbiologia, Parasitologia e ainda, alunos do Programa Interunidades de Biotecnologia.

Enfatizando-se a importância do ICB para a comunidade acadêmica, estruturou-se uma publicação de acordo com as Normas da Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT)¹⁻⁵, a Norma Técnica de Vancouver⁶ (Requisitos Uniformes para Manuscritos/International Committee of Medical Journal Editors) e outras Normas Técnicas para finalidades específicas (IBGE e INMETRO).

A partir de 2004, a USP disponibiliza no Portal Saber <<http://www.theses.usp.br/>>, as “Diretrizes para apresentação de Teses da USP: documento impresso e eletrônico”, elaborado pelo Sistema Integrado de Bibliotecas da USP (SIBI/USP), com informações gerais, para contemplar as áreas de conhecimento: biológicas, exatas e humanas. Com base nesta publicação, elaborou-se as “Diretrizes para Apresentação de Dissertações e Teses do Instituto de Ciências Biomédicas da USP”, que orienta e fornece subsídios aos alunos de pós-graduação para elaboração dos trabalhos.

As mudanças devem partir da premissa das necessidades informacionais do usuário, e a partir disso criar meios eficientes e de qualidade à sua aplicação com novas metodologias voltadas às tecnologias de informação existentes, visando a competência imediata da informação.

2 COMPETÊNCIA EM INFORMAÇÃO

De acordo com as diretrizes sobre Sociedade da Informação: educar significa muito mais que treinar pessoas para o uso das tecnologias de informação e comunicação: trata-se de investir na criação de competências suficientemente amplas que lhes permitam ter uma atuação efetiva na produção de bens e serviços, tomar decisões fundamentadas no conhecimento, operar com fluência os novos meios e ferramentas de seu trabalho, bem como aplicar criativamente as novas mídias, seja em usos simples e rotineiros, seja em aplicações mais sofisticadas. Trata-se também de formar os indivíduos para 'aprender a aprender', de modo a serem capazes de lidar positivamente com a contínua e acelerada transformação da base tecnológica (Takahashi, 2000)⁷.

As comunidades científicas, como os times de futebol, precisam uns dos outros. Tanto os cientistas como os jogadores estão expostos a valores contraditórios, porém devem contar com a colaboração dos próprios adversários que por sua vez se esforçam na mesma direção. É isto que torna o jogo viável e o conhecimento científico dinâmico. Trocam-se informações como se trocam passes. É impossível propor uma jogada sem a aceitação de cada um dos parceiros concorrentes (Merton)⁸.

Como um elo, um novo ponto de contato, 'a comunicação profunda' que só conseguem entre si aqueles que têm a capacidade para propor, trocar e compartilhar.

Segundo Neves⁹, hoje em dia estamos perante uma Sociedade do Conhecimento, que nos possibilita o intercâmbio de saberes através dos mais variados meios de comunicação. Esta sociedade revela-se importante na estruturação de novas metas a serem atingidas ao longo dos tempos, bem como na renovação/atualização permanente dos conceitos já existentes. As ciências biomédicas não são exceções e inserem-se em diversos tipos de áreas científicas. A evolução torna-se cada vez mais importante nos domínios da saúde, sendo de certa forma necessária investigar novos métodos, bem como novas técnicas em múltiplas vertentes das ciências biomédicas [...]. Assim iremos

continuar a assistir a uma evolução contínua e crescente no campo das ciências biomédicas que irá trazer, certamente, novos avanços que serão oportunamente utilizados como “material útil” para a comunidade em geral.

Desse modo, com a evolução do conhecimento se cria um paralelo entre Comunicação-Ciência e Ciência-Comunicação, facilitando a interação entre os pesquisadores cientistas e os pesquisadores da informação, combinando experiências para as conquistas que se deseja alcançar, cada um desempenhando seu papel específico a partir de determinadas regras e refletindo-se para a cooperação na construção de uma sociedade interativa e mais participativa.

3 METODOLOGIA

A partir de consultas as diretrizes para apresentação de dissertações e teses de várias Unidades da USP, elaborou-se uma publicação de acordo com as Normas ABNT e VANCOUVER, mas que também contemplasse as especificidades dos Programas de Pós-Graduação do ICB (Figura 1).

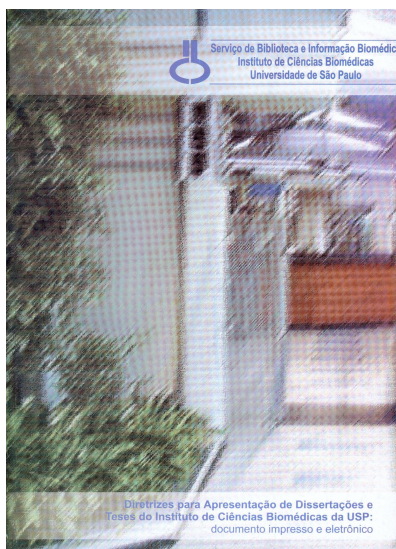


Figura 1. Diretrizes para Apresentação de Dissertações e Teses do Instituto de Ciências Biomédicas da USP

Esta publicação apresenta, além de conteúdos normalizados, modelos de parecer/certificado das Comissões de Ética Animal e Humana e orienta quanto à inclusão de trabalhos publicados, com autoria do próprio aluno em suas dissertações e teses.

Com o advento das Bases de Dados, cada vez mais, a comunicação científica precisa se adequar a uma padronização, com bases em normas e procedimentos adequados, para se obter um produto de qualidade. Para os elementos (resumos, citações, sumário, numeração progressiva, referências, índice etc.), partes presentes em trabalhos científicos, foram adotadas as Normas ABNT (NBR: 6022, 6023, 6024, 60,27, 6028, 6029, 6034, 10520, 14724)¹⁻⁵, específicas para esses fins e o “Estilo Vancouver” do International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) específico para referências. Além das normas citadas, adotou-se Norma para procedimentos específicos (Tabelas, Figuras, Unidades Legais de Medidas).

As tecnologias da informação e seus produtos (bancos e bases de dados) tornaram-se essenciais para as pesquisas científicas, já que estas são baseadas em literaturas (relatos de experiências etc.). Consultando bases de dados de citações bibliográficas, observam-se falhas nas referências, como erro de paginação, data entre outros elementos necessários para a recuperação dos materiais. Para que o armazenamento, o processamento, a disseminação e a informação sejam recuperados na íntegra, torna-se necessária que as referências estejam em conformidade com as normas.

3.1 PRODUTOS E SERVIÇOS RESULTANTES DA PUBLICAÇÃO

A partir da publicação “Diretrizes para Apresentação de Dissertações e Teses do Instituto de Ciências Biomédicas da USP: documento impresso e eletrônico” confeccionou-se também *folders* de divulgação simplificados, com exemplos de referências bibliográficas de acordo com as Normas ABNT e VANCOUVER, as mais aplicadas na área biomédica. Os *folders* foram elaborados separadamente,

para facilitar a escolha do usuário, quanto a Norma a ser adotada em seu trabalho.

No conteúdo dos *folders*, além dos exemplos de referências das normas citadas, indicam-se como as citações de autores ficam no texto e ainda recomendam *sites* (bases de dados, abreviaturas de periódicos, unidades legais de medida etc.).

Os usuários do ICB/USP podem optar por uma das duas Normas (ABNT ou VANCOUVER) para normalizar seus trabalhos. Além desses produtos, em diferentes suportes informacionais, orientamos também através da comunicação por meio de telefone, *e-mail* e pessoalmente.

Foram disponibilizadas várias cópias desse material para as secretarias de pós-graduação do ICB e no Serviço de Atendimento ao Usuário do Serviço de Biblioteca e Informação Biomédica do Instituto. Desde que foi adotado o meio de divulgação pelos *folders*, constatou-se que dúvidas quanto ao uso das Normas diminuíram consideravelmente (Figuras 2, 2A, 3, 3A).

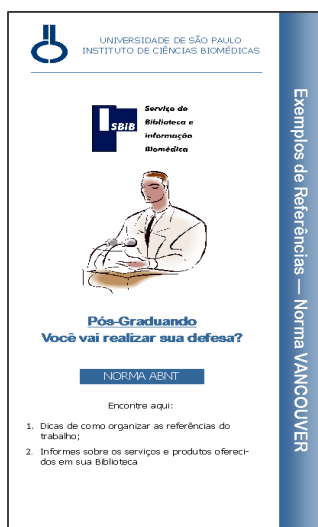


Figura 2: Normas ABNT (capa do *Folder*)

SERVIÇOS E PRODUTOS OFERECIDOS

Orientações na normalização e correção das referências

Responsável: Maria José de Jesus Carvalho
e-mail: mjcarvalho@usp.br; Tel.: (11) 3091-7199.

- Solicitar por e-mail as Diretrizes para a normalização prévia do trabalho (disponível também online no site da biblioteca).
- Trazer uma cópia impressa para correção das referências e envio do texto;
- Obedecer ao prazo estabelecido de até 3 dias para esta normalização.

Confecção da Ficha Catalográfica

Responsável: Eva Aparecida da Silva Oliveira
e-mail: evasilva@usp.br; Tel.: (11) 3091-7199.

- Solicitar formulário "Dados Cadastrais para Ficha Catalográfica" na biblioteca ou através do e-mail evasilva@usp.br, para a elaboração de ficha, que será confeccionada em 1 dia, e em casos excepcionais, no mesmo dia;
- Trazer os resumos (português e inglês), em duplicata, contendo até 1.000 caracteres;
- Retirar na biblioteca as capas do trabalho, no total de 10 capas para mestrado e 14 para doutorado;
- Folha de aprovação pela Banca examinadora: elaborada pela biblioteca.

Disponibilização do trabalho online

Responsável: Eva Aparecida da Silva Oliveira

- Retirar uma senha na Secretaria de PG/CS;
- A submissão no Portal de Bases USP pode ser feita na Biblioteca ou no CCT/USP;
- Para realizar a submissão na biblioteca, agendar horário e comparecer com a senha para receber as orientações necessárias.

INSTITUTO DE CIÊNCIAS BIOMÉDICAS

Director: Prof. Dr. Henrique Krueger
Vice-Director: Prof. Dr. Jackson Ciani Bittencourt
Comissão de Assessoria Científica e Bibliotecária
Presidente: Prof. Dr. Jackson Ciani Bittencourt
Serviço de Biblioteca e Informação Biomédica
Diretora Técnica: Maria do Socorro B. Rocha

ATENDEMENTO AO USUÁRIO

2ª a 6ª feira
Período aberto: 09:00 hs. às 20:00 hs.
Período não aberto: 09:00 hs. às 19:00 hs.

ENDEREÇO

Instituto de Ciências Biomédicas
Av. Prof. Lineu Prestes, 1324 – 1º andar
05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo, SP
Telefone: 3091-7399

E-mail: ibib@usp.br
ibib@usp.br
Internet: <http://ibib.usp.br/ibiboc>

Serviço de Biblioteca e Informação Biomédica

Pós-Graduando
Você vai realizar sua defesa?

NORMA ABNT

Encontre aqui:

- Dicas de como organizar as referências do trabalho;
- Informes sobre os serviços e produtos oferecidos em sua Biblioteca

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
INSTITUTO DE CIÊNCIAS BIOMÉDICAS

Figura 2A: Normas ABNT (partes do Folder)

Serviço de Biblioteca e Informação Biomédica

Pós-Graduando
Você vai realizar sua defesa?

NORMA VANCOUVER

Encontre aqui:

- Dicas de como organizar as referências do trabalho;
- Informes sobre os serviços e produtos oferecidos em sua Biblioteca

Exemplos de Referências — Norma VANCOUVER

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
INSTITUTO DE CIÊNCIAS BIOMÉDICAS

Figura 3: Normas VANCOUVER (capa do Folder)

SERVIÇOS E PRODUTOS OFERECIDOS

Orientações na normalização e correção das referências

Responsável: Maria José de Jesus Carvalho
e-mail: mjcarvalho@usp.br; Tel.: (11) 3091-7199.

Solicitar por e-mail as Diretrizes para a normalização prévia do trabalho (disponível também online no site da biblioteca).

Trazer uma cópia impressa para correção das referências e envio do texto;

Obedecer ao prazo estabelecido de até 3 dias para esta normalização.

Confecção da Ficha Catalográfica

Responsável: Eva Aparecida da Silva Oliveira
e-mail: evasilva@usp.br; Tel.: (11) 3091-7199.

Solicitar formulário "Dados Cadastrais para Ficha Catalográfica" na biblioteca ou através do e-mail evasilva@usp.br, para a elaboração de ficha, que será confeccionada em 1 dia, e em casos excepcionais, no mesmo dia;

Trazer os resumos (português e inglês) em duplicata, contendo até 1.000 caracteres;

Retirar na biblioteca as capas do trabalho, no total de 10 capas para mestrado e 14 para doutorado;

Folha de aprovação pela Banca examinadora: elaborada pela biblioteca.

Disponibilização do trabalho online

Responsável: Eva Aparecida da Silva Oliveira

Retirar uma senha na Secretaria de PG/CS;

A submissão no Portal de Bases USP pode ser feita na Biblioteca ou no CCT/USP;

Para realizar a submissão na biblioteca, agendar horário e comparecer com a senha para receber as orientações necessárias.

INSTITUTO DE CIÊNCIAS BIOMÉDICAS

Director: Prof. Dr. Henrique Krueger
Vice-Director: Prof. Dr. Jackson Ciani Bittencourt
Comissão de Assessoria Científica e Bibliotecária
Presidente: Prof. Dr. Jackson Ciani Bittencourt
Serviço de Biblioteca e Informação Biomédica
Diretora Técnica: Maria do Socorro B. Rocha

ATENDEMENTO AO USUÁRIO

2ª a 6ª feira
Período aberto: 09:00 hs. às 20:00 hs.
Período não aberto: 09:00 hs. às 19:00 hs.

ENDEREÇO

Instituto de Ciências Biomédicas
Av. Prof. Lineu Prestes, 1324 – 1º andar
05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo, SP
Telefone: 3091-7399

E-mail: ibib@usp.br
ibib@usp.br
Internet: <http://ibib.usp.br/ibiboc>

Serviço de Biblioteca e Informação Biomédica

Pós-Graduando
Você vai realizar sua defesa?

NORMA VANCOUVER

Encontre aqui:

- Dicas de como organizar as referências do trabalho;
- Informes sobre os serviços e produtos oferecidos em sua Biblioteca

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
INSTITUTO DE CIÊNCIAS BIOMÉDICAS

Figura 3A: Normas VANCOUVER (partes do Folder)

4 CONCLUSÃO

A padronização dos trabalhos acadêmicos, fazendo-se uso de Normas, resulta, em trabalhos científicos organizados e recuperados facilmente em bases de dados e catálogos coletivos institucionais em âmbito nacional e internacional.

Orientar alunos de graduação ou de pós-graduação, na elaboração de trabalhos, é uma das funções de docentes e, principalmente, dos profissionais da informação. O impacto das novas tecnologias de informação e a rapidez com que a evolução chega ao campo da ciência e da informação estabelecem padrões cada vez mais rígidos para que se obtenham produtos de qualidade. Os cientistas e os profissionais da informação, aliados a essas tecnologias, reconhecem que a ciência e a informação são fatores determinantes da vida econômica, social e cultural.

A cooperação é o fator essencial para o desenvolvimento e integração do indivíduo na sociedade. Informar e oferecer meios eficientes a essa integração é um dever social. Esta é a função social e cultural do Bibliotecário.

**SCIENTIFIC COMMUNICATION IN LIBRARIES OF THE BIOMEDICAL AREA:
DOCUMENT PRINTED MATTER AND ELECTRONIC**

Maria José de Jesus Carvalho¹

Maria do Socorro Bezerra Rocha²

Thematic axle: Scientific communication and electronic publication

ABSTRACT

The proposal of this work is the standardization of the technician-scientific information, produced in the scope of this University, specifically in the Institute of Biomedical Sciences of the University of Sao Paulo (ICB/USP), that it requires, in this area, a careful analysis of the adopted scientific language. However, it was opted to if structuralizing a publication in accordance with the Techniques Norms of the Brazilian Association (ABNT), the Norm Technique of Vancouver (Requisite Uniforms for Manuscripts/International Committee of Medical Journal Editors) and other Norms Techniques for specific purposes. This entitled document "Lines of direction for Presentation of Dissertations and Thesis of the ICB/USP", guides and supplies subsidies to the after-graduation pupils elaboration of its normalized works, already established for other Units USP, but with standards adapted for the biomedical area. To leave of this publication, folders of spreading was confectioned, simplified, with examples of bibliographical references in accordance with Norms Vancouver and ABNT, elaborated separately and available in the ICB/USP for the secretariats of Post-Graduation and the Service of Customer service of the Library. The cooperation is the essential factor for the development and integration of the individual in the society. To inform and to offer efficient ways to this integration are a social duty. Our objective in this area is to serve in such a way intellectual as professionally. This is the social and cultural function of the Librarian.

Key Words: Scientific communication - Normalization. Thesis/Dissertations - procedures. Documentation - Information.

Instituto de Ciências Biomédicas da Universidade de São Paulo – São Paulo - SP - Brasil

¹ mjkarval@usp.br

² mariasoc@icb.usp.br

REFERÊNCIAS

1 Associação Brasileira de Normas Técnicas. NBR 6023: informação e documentação: referências: elaboração. Rio de Janeiro: ABNT; 2002.

2 Associação Brasileira de Normas Técnicas. NBR 6024: numeração progressiva das seções de um documento escrito: apresentação: apresentação. Rio de Janeiro: ABNT; 2003.

3 Associação Brasileira de Normas Técnicas. NBR 6028: resumos: procedimentos. Rio de Janeiro: ABNT; 1990.

4 Associação Brasileira de Normas Técnicas. NBR 10520: informação e documentação: citação em documentos: apresentação. Rio de Janeiro: ABNT; 2002.

5 Associação Brasileira de Normas Técnicas. NBR 14724: informação e documentação: trabalhos acadêmicos: apresentação. Rio de Janeiro: ABNT; 2002.

6 International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to Biomedical Journal: sample references. [2004 May 06]. Available from: <http://www.icmje.org>.

7 Takahashi T, editor. Sociedade da Informação no Brasil: Livro Verde. Brasília: Ministério da Ciência e Tecnologia; 2000.

8 Merton RC. Comunidade científica. [cited 2005 May]. Available from: http://www.ucb.br/prg/comsocial/cceh/textos_comunidade.htm.

9 Neves LFF. Engenharia biomédica. [cited 2005 May]. Available from: http://pt.wikipedia.org/wiki/Engenharia_biom%C3%A9dica.